I

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- L'apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. In caso di dubbio rivolgersi esclusivamente ad un centro autorizzato.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Il cavo di alimentazione non deve venire in contatto con superfici calde.
- Non lasciate l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica; staccate la spina dalla presa di corrente dopo ogni uso.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non lasciare l'apparecchio alla portata di bambini o di incapaci.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio.
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno raffreddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena umido di acqua aggiungendo poche gocce di detergenti neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la superficie del prodotto) non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare mai utensili metallici ed appuntiti per ripulire la parte interna dell'apparecchio.
- Solo per il primo impiego vi consigliamo di far funzionare il tostapane a vuoto per qualche minuto, finché tutti i fumi dovuti alla lavorazione della resistenza siano completamente eliminati.
- Durante l'uso, le parti accessibili dell'apparecchio diventano calde; evitare di toccarle.
- Durante l'uso non appoggiare piatti od altri oggetti sopra il tostapane.
- Il pane può bruciare e pertanto il tostapane non deve essere utilizzato sotto o accanto a tendaggi o altri materiali combustibili; inoltre deve essere sorvegliato.
- Non inserite più di due fette per ogni fenditura e/o pinza.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- In caso di guasti, difetti o sospetto difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione l'apparecchio difettoso. **LE RIPARAZIONI POSSONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DAI CENTRI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI.** Si declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati da interventi di riparazione eseguiti in modo non corretto.
- **Non inserire forchette o altri utensili all'interno del toaster per estrarre il pane, in quanto potrebbero danneggiare le resistenze dell'apparecchio.**
- Non attorcigliate il cavo di alimentazione e non arrotolatelo sull'apparecchio quando è ancora caldo.
- Impostare la manopola di controllo della tostatura su di un livello più basso per pane secco o fine.
- **Non inserire la Vostra mano o qualunque tipo di materiale metallico (ad esempio, coltelli o carta stagnola), all'interno del tostapane.**
- Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparchhio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- **Questo apparecchio è conforme alla direttiva 89/336 CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica.**

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

La linea cucina di Ariete comprende una vasta gamma di prodotti facili e veloci da usare in cucina, tra cui: frullatori, centrifughe, spremiagrumi, tritatutto, minitritatutto, friggitrici, grattugie, robots, frullatori ad immersione, Passi, tostapane, etc. Cucina tutti i giorni con Ariete!

AVVERTENZE DI FUNZIONAMENTO

- Non utilizzare fette di pane troppo sottili o rotte.
- Non inserite alimenti che possono gocciolare durante la cottura. Oltre a rendere impegnative le operazioni di pulizia, possono essere causa di incendi. E inoltre impartire pulire il cassetto raccoglibriciole (B) da eventuali gocciolamenti prima di ogni utilizzo.
- Non inserire, forzandoli, alimenti troppo grandi.
- **Non inserire forchette o altri utensili all'interno del toaster per estrarre il pane, in quanto potrebbero danneggiare le resistenze dell'apparecchio. PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO.**

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

A Griglie
B Cassetto raccogliibriciole
C Leva accensione

DESCRIZIONE DEI COMANDI

D Tasto scongelamento
E Spia tasto scongelamento
F Tasto stop riscaldamento
G Spia stop riscaldamento
H Tasto riscaldamento
I Spia tasto riscaldamento
L Manopola regolazione grado di tostatura

ISTRUZIONI PER L'USO

Al primo utilizzo si consiglia di tenere acceso l'apparecchio per qualche minuto in modo da liberarlo dall'odore di "nuovo" e dai fumi dovuti alle lavorazioni delle resistenze.
Si consiglia di conservare l'imballo originale per un eventuale futuro impiego. È infatti il mezzo più adatto per una corretta protezione dagli urti durante il trasporto. **Prima di usare il prodotto attenersi scrupolosamente a quanto riportato nel paragrafo «AVVERTENZE IMPORTANTI».**

Preparazione dei toast

Inserire le fette di pane all'interno delle fenditure del tostapane e abbassare la leva di accensione (C) finché non rimane bloccata.
Nota: se l'apparecchio non è collegato alla rete di alimentazione, la leva non si blocca.
Regolare il grado di tostatura agendo sulla manopola (L). Attendere qualche minuto e dopo l'espulsione automatica dei toast verificare la cottura e nel caso il toast non sia sufficientemente dorato, selezionare un grado di tostatura più elevato; se, al contrario, risultasse troppo scuro, selezionare un grado inferiore. Per interrompere il processo di tostatura premere il tasto (F) in qualsiasi momento.
Per spegnere l'apparecchio premere il tasto (F) e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Funzione scongelamento

Potete tostare le fette di pane congelate premendo il tasto (D) Fig. 2, subito dopo aver abbassato la leva (C) e con la manopola (L) su 1; Se si desidera cuocere oltre che scongelare la manopola dovrà essere posizionata su posizioni più elevate (es. 3, 4, 5 o 6); La spia luminosa rossa (E) rimarrà accesa fintanto che la funzione scongelamento sarà in uso.

Funzione riscaldamento

Abbassare la leva di accensione (C) e premere il tasto riscaldamento (H). La spia di riscaldamento (I) rimarrà accesa durante l'uso di questa funzione. Da notare che il tempo di riscaldamento è fisso e non può essere modificato.

PULIZIA

E' severamente vietato smontare l'apparecchio o cercare di intervenire in qualsiasi modo all'interno dello stesso.
Mantenere l'apparecchio ben pulito e in ordine vi garantirà una tostatura ottimale e una maggiore durata della macchina stessa.

- **Prima di procedere alla pulizia del prodotto, spegnere l'apparecchio premendo il tasto (F) e staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **Prima di pulire la macchina, aspettare che si raffreddi.**
- **Utilizzare solo ed esclusivamente un panno appena umido.**
- **Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi.**
- **Asciugare sempre a mano le parti della macchina, senza inserirle nel forno o nel forno a microonde.**
- **Non utilizzare mai utensili metallici ed appuntiti per ripulire la parte interna dell'apparecchio.**
- **Dopo ogni utilizzo, staccare la spina e svuotare il cassetto raccogliibriciole (B).**

Di tanto in tanto, pulire l'esterno della macchina con un panno umido, senza usare detergenti abrasivi poiché si potrebbe rovinare la superficie, e poi asciugare.

GB

IMPORTANT INFORMATION

- Read the instructions carefully before use.
- The appliance is to be used only for the use for which it was expressly designed. All other uses are to be considered unfit and therefore dangerous.
- This product is intended for household use only; it may not be operated for commercial or industrial purposes.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- Make sure the product is in good condition after you have removed the packing. In case of doubt, contact only an authorised centre.
- Before you connect the appliance to the supply mains, check that the voltage indicated on the data plate found underneath the machine corresponds to that of the local mains.
- Always plug the appliance to a grounded electrical outlet.
- Use of extension cords not authorised by the appliance's manu-facturer may cause damage, injuries and accidents.
- The power cable must not come into contact with hot surfaces.
- Do not leave this appliance unattended when it is plugged in.; always unplug immediately after use.
- Keep away from heated surfaces.
- Remove the plug from the socket-outlet before any cleaning or maintenance operation.
- Never leave the appliance within the reach of children or unable persons.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manu-facturer or by its Technical Assistance department or in any case by a person with similar qualifications so as to prevent all risks.
- After having disconnected the power plug and after all the hot parts have cooled down, the appliance must be cleaned only with a non-abrasive, slightly dampened cloth, adding a few drops of neutral, non-aggressive detergent (never use solvents that damage the paint). Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Never use sharp metal utensils for cleaning the interior of the appliance.
- We recommend you operate the toaster empty for a few minutes the first time it is used. This is so as to completely eliminate the fumes caused by the machining of the resistor.
- The accessible parts of the appliance become hot during use. Avoid touching them.
- Do not set dishes or other objects on top of the toaster during use.
- The bread may burn, so the toaster must not be used underneath or near curtains or other combustible materials. It must also be watched.
- Do not insert more than two slices into each slot and/or centring guide.
- Never put the live parts in contact with water. It can cause a short circuit!
- In the event of faults, defects or a suspected defect following a fall, immediately take the plug out of the socket-outlet. Never put the defective appliance into operation. **ONLY AUTHORISED SERVICE CENTRES CAN MAKE REPAIRS.** The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by repair jobs performed incorrectly.
- **Do not put forks or other utensils inside the toaster to remove the bread since they could damage the resistors of the appliance.**
- Do not twist the power supply chord, or wind it around the toaster while still warm.
- Set the browning control knob to a lower setting for dry or thin bread.
- **Do not insert your hands or metallic components of any kind (i.e. knives or aluminium foil) inside the toasting slots.**
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- **This appliance is in conformity with directive 89/336 EEC regard-ing electromagnetic compatibility.**

• ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS

The kitchen line from Ariete includes a vast range of fast and easy appliances for kitchen use, such as: blenders, juicers, citrus presses, choppers, minichoppers, fryers, graters, food processors, hand-held blenders, vegetable mills, toasters, etc. Cook with Ariete every day!

OPERATION PRECAUTIONS

- Do not use slices of bread that are too thin or broken.
- Do not put in food products that may drip during toasting. In addition to making cleaning difficult and time-consuming, they can cause fires. It is also important to clean the crumb tray (B) of any drippings before every use.
- Do not insert food product that are too large by forcing them in.
- **Do not put forks or other utensils inside the toaster to remove the bread since they could damage the resistors of the appliance. RISK OF ELECTRIC SHOCKS.**

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

A Grill
B Crumb tray
C On lever

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

D Thaw button
E Thaw button pilot light
F Stop heating button
G Stop heating pilot light
H Heating button
I Heating button pilot light
L Toasting level adjustment knob

INSTRUCTIONS FOR USE

Keep the appliance on for a few minutes the first time it is used so as to get rid of the "new" odour and the fumes caused by the machining of the resistors.
Keep the original packing for future use if it should prove necessary. It is the best way to properly protect it from being damaged during transportation. **Before using this product, be sure to carefully follow the instructions supplied in the section entitled "IMPORTANT WARNINGS".**

Preparing toast

Put the slices of bread inside the slits of the toaster and lower the on lever (C) until it locks into place.
Note: if the appliance is not plugged in, the lever does not lock.
Adjust the toasting lever with the knob (L). Wait a few minutes and after the toast is automatically ejected, check its toasting level. If the toast is not browned enough, select a higher toasting level. If, on the other hand, it is too dark, select a lower level.
Press the button (F) at any time to stop the toasting process.
Press the button (F) to turn the appliance off and disconnect the plug from the socket-outlet.

Thawing function

You can toast frozen slices of bread by pressing the button (D) Fig. 2 right after you lower the lever (C) and by setting the browning control knob (L) onto 1. If you wish to cook, rather than defrosting, the knob will have to be set onto darker settings (i.e. 3, 4, 5 or 6).The red pilot light (E) will stay on as long as the thawing function is in use.

Heating function

Lower the on lever (C) and press the heating button (H). The heating pilot light (I) will stay on while this function is in use. Please note that the heating time is fixed and cannot be changed.

CLEANING

It is severely forbidden to disassemble the appliance or to try in any way to work on it inside.
Keeping the appliance clean and tidy will ensure you will get optimum toasting and a longer lifetime of the appliance.

- **Turn off the appliance by pressing the button (F) and remove the plug from the socket-outlet before you start to clean it.**
- **Wait for the appliance to cool down before cleaning.**
- **Use only a slightly dampened cloth.**
- **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
- **Always dry the appliance parts by hand without putting them in an oven or microwave.**
- **Never use sharp metal utensils for cleaning the interior of the appliance.**
- **Unplug the appliance and empty the crumb tray (B) after each use.**

From time to time clean the exterior of the appliance with a damp cloth and then dry. Do not use abrasive detergents since they could ruin the surface.

F

AVERTISSEMENTS

- Lire attentivement les intructions avant toute utilisation.
- L'appareil doit être exclusivement destiné à l'utilisation pour la-quelle il a été conçu. Toute autre forme d'utilisation est à considérer inappropriée et donc dangereuse.
- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être destiné à une utilisation commerciale ou industrielle.
- S'assurer de l'intégrité du produit après avoir enlevé l'emballage. En cas de doute, s'adresser à un centre agréé exclusivement.
- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaque située en dessous de la machine correspond à celle du réseau local.
- Toujours brancher l'appareil à une prise avec mise en terre.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut entraîner des détériorations et des accidents.
- Le câble d'alimentation ne doit pas se trouver en contact avec des superficies chaudes.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; le débrancher de la prise de courant après chaque utilisation.
- Ne pas mettre l'appareil au-dessus ou à proximité d'une source de chaleur.
- Enlever la prise de la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes incapables.
- Si le câble d'alimentation est détérioré il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou bien par une personne possédant des qualifications similaires de façon à prévenir tous les risques possibles.
- Après avoir débranché la prise d'alimentation et attendu que les parties chaudes se soient refroidies, on peut nettoyer l'appareil avec un linge non abrasif uniquement, à peine humidifié, avec quelques gouttes de détergent neutre non agressif (ne jamais utiliser de solvants qui détériorent la surface du produit). Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques ou à pointe pour nettoyer la partie interne de l'appareil.
- Nous conseillons de faire fonctionner le grille-pain quelques mi-nutes à vide, uniquement lors de la première utilisation jusqu'à ce que les fumées dûes au travail de la résitance aient complétement disparu.
- Durant l'utilisation, les parties accessibles de l'appareil deviennent chaudes; éviter de les toucher.
- Durant l'utilisation, ne pas poser d'assiettes ou d'autres objets sur le grille-pain.
- Le pain peut brûler c'est pourquoi le grille-pain ne pas être placé sous ou à côté des rideaux ou autre matériau combustible. De plus, l'appareil doit être surveillé.
- N'introduisez pas plus de deux tranches de pain et/ou pizzas dans chaque fente.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: cela pourrait causer un court-circuit!
- En cas de panne, défaut ou possibilité de détérioration après une chute, débrancher immédiatement l'appareil de la prise de courant. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux. **LES REPA-RATIONS PEUVENT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉES DANS LES CENTRES D'ASSISTANCE AGRÉÉS.** Toute responsabilité est déclinée en cas de dommâge dû à des réparations effectuées non correctement.
- **Ne pas introduire de fourchettes ou autres ustensiles à l'intérieur du grille-pain pour extraire le pain sous peine d'abîmer les résistances de l'appareil.**
- Ne pas tortiller le câble d'alimentation ni l'enrouler autour de l'appareil quand il est encore chaud.
- Régler le bouton de contrôle de cuisson sur un degré plus pas pour le pain sec ou les tranches fines.
- **Ne pas introduire la main ou un quelconque matériau métallique (par exemple couteau ou feuille d'étain) à l'intérieur du grille-pain.**
- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.
- **Cet appareil est conforme à la directive 89/336 CEE concernant la compatibilité électromagnétique.**

• TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS

La ligne cuisine de Ariete comprend une vaste gamme de produits faciles et rapides à utiliser, parmi lesquels: mixeurs, centrifugeuses, presse-agrumes, hachoirs, mini-hachoirs, friteuses, râpes, robots, mixeurs à immersion, moulins à légumes, grille-pain, etc.
Cuisinez tous les jours avec joie, avec les produits Ariete!

AVERTISSEMENTS CONCERNANT

- Ne pas utiser de tranches de pain trop fines ou cassées.
- Ne pas introduire d'aliments qui pourraient couler pendant la cuisson. En plus d'augmenter la difficulté du nettoyage, ils pourraient être cause d'incendie. Il est également important de nettoyer le tiroir ramasse-miettes (B) des aliments qui auraient éventuellement coulé, avant chaque utilisation.
- Ne pas introduire, en forçant, d'aliments trop gros.
- **Ne pas insérer de fourchette ou autre ustensile à l'intérieur du grille-pain pour en extraire le pain car cela pourrait en-dommâger les résistances de l'appareil. DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE.**

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

A Grille
B Tiroir ramasse-miettes
C Levier d'allumage

DESCRIPTION DES COMMANDES

D Touche décongélation
E Voyant touche décongélation
F Touche stop chauffage
G Voyant stop chauffage
H Touche chauffage
I Voyant touche chauffage
L Bouton de réglage de la cuisson

UTILISATION

Lors de la première utilisation, il est conseillé de laisser l'appareil allumé quelques minutes afin de libérer l'odeur de «neuf» et les fumées dûes au travail des résistances.
Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour une éventuelle réutilisation. Cet emballage est en effet le moyen le plus adapté de protéger l'appareil des heurts du transport. **Avant d'utiliser le produit, suivre scrupuleusement les indications contenues dans le paragraphe «INSTRUCTIONS IMPORTANTES».**

CLEANING

It is severely forbidden to disassemble the appliance or to try in any way to work on it inside.
Keeping the appliance clean and tidy will ensure you will get optimum toasting and a longer lifetime of the appliance.

- **Turn off the appliance by pressing the button (F) and remove the plug from the socket-outlet before you start to clean it.**
- **Wait for the appliance to cool down before cleaning.**
- **Use only a slightly dampened cloth.**
- **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
- **Always dry the appliance parts by hand without putting them in an oven or microwave.**
- **Never use sharp metal utensils for cleaning the interior of the appliance.**
- **Unplug the appliance and empty the crumb tray (B) after each use.**

From time to time clean the exterior of the appliance with a damp cloth and then dry. Do not use abrasive detergents since they could ruin the surface.

Préparation des toasts

Insérer les tranches de pain à l'intérieur des fentes du grille-pain et abaisser le levier d'allumage (C) jusqu'à ce qu'il reste bloqué.
Remarque: si l'appareil n'est pas branché au réseau d'alimentation, le levier ne se bloque pas.
Régler la cuisson en tournant le bouton (L). Attendre quelques minu-tes et vérifier la cuisson des toasts après leur expulsion automatique. Au cas où le toast ne serait pas suffisement doré, sélectionner un degré de cuisson plus élevé; si au contraire, le toast apparaissait trop grillé, sélectionner un degré moins élevé.
Pour interrompre la cuisson, appuyer sur la touche (F) à n'importe quel moment.
Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche (F) et débrancher la prise de courant.

Fonction décongélation

Il est possible de griller des tranches de pain congelé en appuyant sur la touche (D) Fig. 2, immédiatement après avoir abaissé le levier (C) et en réglant le bouton (K) sur 1; Si en plus de décongeler on désire cuire, il faut régler le bouton sur une position plus élevée (ex: 3, 4, 5 ou 6); le voyant lumineux rouge (E) reste allumé tant que la fonction décongélation est en marche.

Fonction chauffage

Abaisser le levier d'allumage (C) et appuyer sur la touche chauffage (H). Le voyant du chauffage (I) reste allumé durant tout le temps de marche de cette fonction. Noter que le temps de chauffage est fixe et ne peut être modifié.

NETTOYAGE

Il est sévèrement interdit de démonter l'appareil ou d'essayer d'une quelconque façon d'intervenir à l'intérieur.
Conserver l'appareil propre et en ordre vous garantira un fonction-nement optimal et une longue durée.

- **Avant de procéder au nettoyage, éteindre l'appareil en appuyant sur la touche (F) et débrancher de la prise de courant.**
- **Avant de nettoyer l'appareil, attendre qu'il ait refroidi.**
- **Utiliser uniquement un linge à peine humide.**
- **Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Toujours sécher les parties de l'appareil à la main, sans les mettre dans le four ou le four à microondes.**
- **Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques ou à pointe pour nettoyer les parties internes de l'appareil.**
- **Après chaque utilisation, débrancher la prise et vider le tiroir ramasse-miettes (A).**

Nettoyer de temps en temps l'extérieur de l'appareil avec un linge humide sans utiliser de détergents abrasifs qui abiment les surfaces, puis essuyer.

D

WICHTIGE HINWEISE

- Die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam lesen.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgegebenen Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet werden Ein anderer Einsatz ist nicht zulässig und daher gefährlich.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Nach Entfernen der Verpackung das Gerät auf Schäden überprü-fen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen autorisierten Kundendienst.
- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlänge-rungskabeln kann Schäden verursachen und ist eine Unfallge-fahr.
- Das Anschlusskabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es am Stromnetz angeschlossen ist. Nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen stellen.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Gerät stets außer Reichweite von Kindern oder ungeeigneten Personen halten.
- Ist das Anschlusskabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um Gefahren zu vermeiden, bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektri-ker.
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen können). Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Innere des Geräts nie mit Metallwerkzeugen oder spitzen Gegenständen reinigen.
- Nur beim erstmaligen Gebrauch empfehlen wir den Toaster einige Minuten leer einzuschalten, bis die durch die Verarbeitung der Heizdrähte bedingte Rauchentwicklung vollständig aufgehört hat.
- Beim Gebrauch werden zugängliche Geräteteile heiß. Nicht berühren.
- Während des Gebrauch keine Teller oder andere Gegenstände auf den Toaster stellen.
- Brot kann brennen. Aus diesem Grund darf der Toaster nicht unter oder neben Vorhängen oder anderen brennbaren Gegenständen benutzt werden. Der Toaster muss während des Gebrauch beauf-sichtigt werden.
- Je Schlitz bzw. Sandwich-Zange max. zwei Brotscheiben vorsehen.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlussgefahr!
- Bei Störungen, Defekten oder Verdacht auf Defekte nach Herun-terfallen des Geräts sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen. **REPARATUREN DÜRFEN NUR VON AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLEN VOR-GENOMMEN WERDEN.** Für falsch ausgeführte Reparaturen wird keine Haftung übernommen.
- **Zum Herausziehen des Brotes keine Gabeln oder andere Werkzeuge in den Toaster einführen, da diese die Heizdrähte beschädigen können.**
- Bei trockene oder dünnen Brotscheiben den Drehschalter zum Einstellen der Toaststufe auf eine niedrigere Stufe einstellen.
- **Niemals mit den Händen in den Toaster greifen und keiner-lei Metallmaterial (z. B. Messer oder Stanniolpapier) in den Toaster einführen.**
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Netzkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar!
- **Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie 89/336 (elektromagnetischer Verträglichkeit).**

• GEBRAUCHSAN-LEITUNG GUT AUFHEBEN

Die Küchenlinie Ariete umfasst ein breites Angebot leicht und schnell bedienbarer Geräte: Handrührgeräte, Zitruspressen, Zerkleinerer, Minizerkleinerer, Frittteusen, Käsereibeln, Küchenmaschinen, Mixer, Passiergeräte, Toaster, usw. Bereiten Sie jeden Tag Ihre Gerichte mit Ariete zu!

BETRIEBSWARNUNGEN

- Keine zu dünne oder gebrochene Brotscheiben verwenden.

- Keine Lebensmittel einführen, die beim Toasten tropfen können. Diese Lebensmittel können die Reinigung erschweren und können eine Brandursache sein. Es ist sehr wichtig, dass der Krümel-Auffangbehälter (B) vor jedem Gebrauch von eventuell Herabgetropften gereinigt wird.
- Keine zu großen Lebensmittel unter Kraftaufwand einführen.
- **Zum Herausziehen des Brotes keine Gabeln oder andere Werkzeuge in den Toaster einführen, da diese die Heizdrähte beschädigen können. ELEKTRISCHER SCHLAG-GEFAHR.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

A Rost
B Schwenkbare Radicantenne
C Einschalthebel

BESCHREIBUNG DER SCHALTER

D Auftautaste
E Kontrollampe Auftautaste
F Aufwärm-Abstelltaste
G Kontrollampe Aufwärm
H Aufwärmtaste
I Kontrollampe Aufwärmtaste
L Drehschalter zum Einstellen der Toaststufe

BEDIENUNGSANLEITUNG

Beim erstmaligen Gebrauch sollte das Gerät einige Minuten eingeschaltet bleiben, so dass es vom Geruch des „Neuen" und von der Rauchentwicklung befreit wird, die durch die Verarbeitung der Heizdrähte bedingt ist.
Wir empfehlen die Originalverpackung für einen späteren Gebrauch aufzubewahren. Sie ist die beste Verpackung mit gutem Schutz gegen Stöße beim Transport. **Sich vor dem Produktgebrauch strengstens an den Abschnitt «WICHTIGE HINWEISE» halten.**

Einen Toast zubereiten

Die Brotscheiben in die Öffnungen des Toasters einsetzen und den Einschalthebel (C) soweit runterdrücken, bis er einrastet.
Anmerkung: ist das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen, rastet der Hebel nicht ein.
Die Toaststufe über den Drehschalter (L) einstellen. Einige Minuten warten und nach dem automatischen Toast-Auswurf den Bräu-nungsgrad prüfen. Gegebenenfalls eine höhere oder, bei zu starker Bräunung, eine niedrigere Toaststufe einstellen.
Das Toasten kann jederzeit durch Drücken der Taste (F) unterbro-chen werden.
Zum Ausschalten des Geräts die Taste (F) drücken und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Auftaufunktion

Tiefgefrorene Brotscheiben können durch Drücken der Taste (D) Fig. 2 gleich nach dem Runterdrücken des Hebels (C) und bei Dreh-schalter (L) auf 1 getoastet werden. Soll nicht nur aufgetaut sondern richtig getoastet werden, muss der Drehschalter auf höhere Stufen eingestellt werden (z. B. 3, 4, 5 oder 6). Die rote Kontrollampe (E) bleibt solange eingeschaltet, wie die Auftaufunktion in Betrieb ist.

Aufwärmfunktion

Den Einschalthebel (C) runterdrücken und die Aufwärmtaste (H) drücken. Die Kontrollampe Aufwärmtaste (I) bleibt solange einge-schaltet, wie die Aufwärmfunktion in Betrieb ist. Bitte beachten Sie, dass die Aufwärmzeit fest ist und nicht geändert werden kann.

PFLEGE

Ein Zerlegen des Gerätes oder Arbeiten im Inneren des Gerätes sind streng verboten.
Wird das Gerät sauber und ordentlich gehalten, wird damit eine opti-males Toasten und eine lange Haltbarkeit des Gerätes garantiert.

- **Vorm Reinigen des Gerätes muss das Gerät durch Drücken des Schalters (F) ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Vor der Reinigung abwarten, dass sich das Gerät abkühlt.**
- **Nur und ausschließlich einen leicht feuchten Lappen benutzen.**
- **Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tau-chen.**
- **Die Maschinenteile stets von Hand trocknen, niemals zum Trocknen in einen Ofen oder Mikrowellenherd legen.**
- **Das Innere des Geräts nie mit Metallwerkzeugen oder spitzen Gegenständen reinigen.**
- **Nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und den Krümel-Auffangbehälter (B) entleeren.**

Von Zeit zu Zeit das Gerät außen mit einem feuchten Lappen reinigen. Keine Scheuermittel verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können. Anschließend abtrocknen.

E

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Leer atentamente las instrucciones antes del uso.
- El aparato deberá ser usado exclusivamente para lo que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso se debe considerar no correcto y por lo tanto peligroso.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
- El aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y no se le debe dar un uso comercial o industrial.
- Después de haber quitado el embalaje, cerciorarse que el aparato no se encuentre dañado. En caso de dudas dirigirse exclusiva-mente a un centro autorizado.
- Antes de enchufar el aparato a la alimentación comprobar que la tensión indicada en la etiqueta ubicada debajo del mismo aparato corresponda a la de la red de alimentación local.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con cable de tierra.
- Usar cordones de extensión eléctrico no autorizado por el fabricante del aparato puede provocar daños e incidentes.
- El cable de alimentación no debe tocar superficies calientes.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando está conectado a la corriente eléctrica; desenchufarlo después de haberlo usado.
- No colocar el aparato encima o cerca de fuentes de calor.
- Desenchufar el aparato antes de realizar cualquier tipo de intervención para la limpieza y la manutención.
- No dejar nunca el aparato al alcance de los niños o de personas no capaces.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de Asistencia Técnica o de todas maneras por una persona con califica similar para evitar todo tipo de peligro.
- Después de haber desenchufado el aparato y después que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se debe limpiar exclusivamente con un paño no abrasivo, apenas humedecido con agua añadiendo algunas gotas de detergente neutro no agresivo (no usar nunca disolventes que dañan la superficie del producto) no sumergir el aparato en agua u otros liquidos.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilizar nunca utensilios metálicos y con puntas para limpiar la parte interior del aparato.
- Unicamente la primera vez que se utiliza les recomendamos dejar funcionar el tostador vacío por algunos minutos, para que el humo producido, debido a la realización de la resistencia, sea totalmente eliminado.
- Durante el uso, las partes accesibles del aparato se calientan, evitar por lo tanto tocarlas.
- Durante el uso no apoyar platos u otros objetos encima del tostador.
- El pan puede quemarse y por lo tanto el tostador no se debe utilizar debajo o al lado de cortinas u otros materiales combustibles; además el mismo debe ser vigilado.
- No introducir más de dos rebanadas en cada ranura y/o pinza.
- No colocar nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡podría producirse un cortocircuito!
- En caso de daños, averías o sospecha de avería después de una caída, desenchufar inmediatamente el aparato. No poner nunca en función el aparato defectuoso. **LAS REPARACIONES PUEDEN SER REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE EN LOS CENTROS DE ASISTENCIA AUTORIZADOS.** Declinamos cualquier responsabilidad por eventuales daños provocados por intervenciones de reparación realizadas no correctamente.
- **No introducir tenedores u otros utensilios en el interior del tostador para extraer el pan, puesto que se podría dañar la resistencia del aparato.**
- No enroscar el cable de alimentación y no enrollarlo en el aparato cuando éste aún está caliente.
- Ajustar el botón de control del tostado a un nivel mas bajo para pan seco o fino.
- **No introducir Vuestra mano o cualquier tipo de material metálico (por ejemplo, cuchillos o papel de aluminio), en el interior del tostador.**
- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del apar

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- Lees de instructies aandachtig voor gebruik.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel waar hij specifiek voor is ontworpen. Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en dus gevaarlijk worden beschouwd.
- Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik geschikt en mag niet gebruikt worden voor commerciële en industriële doeleinden.
- Controleer, na de verpakking te hebben verwijderd, of het product intact is. Wend u in geval van twijfel uitsluitend tot een erkend servicecentrum.
- Voordat het apparaat op het net wordt aangesloten moet er eerst gecontroleerd worden of de spanning die op het plaatje onder op de machine staat, gelijk is aan die van het beschikbare net.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Het gebruik van elektrische verlengsnoeren die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Het elektriciteitssnoer mag niet in contact komen met warme delen van de machine.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten; haal de stekker na ieder gebruik uit het stopcontact.
- Zet het apparaat niet op of bij warmtebronnen.
- Haal voor iedere schoonmaak- of onderhoudsbeurt, de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat nooit aan staan in de aanwezigheid van kinderen of incompetente personen.
- Als het elektriciteitssnoer kapot is, moet het worden vervangen door de fabrikant of door een technisch servicecentrum of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te sluiten.
- Na uiteraard eerst de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald en nadat de warme gedeeltes afgekoeld zijn, mag de machine alleen schoongemaakt worden met een licht vochtige, niet schurende doek, waaraan een paar druppels neutraal en niet agressief wasmiddel aan toegevoegd zijn (GEBRUIK GEEN OPLOSSINGEN DIE DE VERF AANTASTEN); **DOMPEL HET APPARAAT NIET IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.**
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik nooit metalen of scherpe gereedschappen om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.
- Alleen als de broodrooster voor het eerst wordt gebruikt raden wij aan om een paar minuten leeg aan te zetten, tot er geen rook meer uitkomt, hetgeen het gevolg is van de bewerking van de weerstand.
- Tijdens het gebruik worden de toegankelijke delen van het apparaat warm; raak ze niet aan.
- Zet tijdens het gebruik geen borden of andere voorwerpen op de broodrooster.
- Brood kan branden, de broodrooster mag dus niet onder of naast gordijnen of andere brandbare materialen worden gebruikt; bovendien moet er toezicht op worden gehouden.
- Niet meer dan twee sneden in de gleuf of in de klem zetten.
- Breng nooit de delen onder spanning nooit in contact met water: er kan kortsluiting ontstaan!
- Haal, in het geval van storing, gebreken of mogelijke defecten na een val, de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Zet het kapotte apparaat niet aan. **DE REPARATIES MOGEN ALLEEN DOOR ERKENDE SERVICE CENTRA UITGEVOERD WORDEN**. Iedere verantwoording voor eventuele schade door verkeerd uitgeoverde reparaties wordt afgewezen.
- **Steek geen vorken of andere gereedschappen in de broodrooster om het brood eruit te halen, hierdoor zouden de weerstanden beschadigd kunnen raken.**
- Zorg dat de elektriciteitssnoer niet gedraaid raakt, en draai het snoer niet om het apparaat als hij nog warm is.
- Zet de bedieningsknop voor het rosteren bij droog of dungesneden brood op een lagere stand.
- **Steek geen handen of metalen voorwerpen (bijvoorbeeld messen of aluminiumfolie) in de broodrooster.**
- Zorg dat het apparaat niet worden blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.)
- Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, aange-zien het een potentiële bron van gevaar vormt.
- Indien wordt besloten dit apparaat weg te gooien, wordt aange-raden hem buiten gebruik te stellen door het elektriciteitssnoer door te snijden. Daarnaast wordt aangeraden de onderdelen van het apparaat die gevaarlijk kunnen zijn, vooral voor kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen, onschadelijk te maken.
- **Dit apparaat voldoet aan de EEG richtlijn 89/336 voor elektro-magnetische compatibiliteit.**

• GOOD DEZE INSTRUCTIES NIET WEG.

De keukenmodellen van Ariete beschikt over een uitgebreide reeks producten die eenvoudig en snel zijn te gebruiken is in de keuken waaronder: blenders, centrifuges, citruspersen, fijnhakkers, mini-fijnhakkers, raspen, robots, staafblenders, Pass^k, broodrosters enz. Kook iedere dag met Ariete!

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik geen al te dunne of kapotte sneden brood.
- Doe geen voedingsmiddelen in het apparaat die tijdens het roos-teren kunnen druppelen. Dit maakt niet alleen het schoonmaken moeilijker, maar kan ook brand veroorzaken. Daarnaast is het belangrijk eventuele druppels van eerder gebruik uit het opvang-bakje voor kruimels (B) te verwijderen.
- Er mogen geen te grote voedingsmiddelen in worden gestoken door ze erin te duwen.
- **Steek geen vorken of andere gereedschappen in de broodrooster om het brood eruit te halen, hierdoor zouden de weerstanden beschadigd kunnen raken. GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK.**

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

A Verwarmingsrooster voor brioches
B Opvangbakje voor kruimels
C Aanzethendel

BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSINSTRUMENTEN

D Ontdooitoets
E Verklikkerlampje ontdooitoets
F Stoptoets verwarming
G Verklikkerlampje stoptoets verwarming
H Verwarmingstoets
I Verklikkerlampje verwarmingstoets
L Regelknop roostergraad

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Als het apparaat voor het eerst wordt gebruikt wordt aangeraden hem een paar minuten aan te laten staan, om ervoor te zorgen dat de geur van "nieuwheid" en de rook die het gevolg is van de bewerking van de weerstanden, worden verwijderd.
Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren voor eventueel toekomstig gebruik. Dit is namelijk het meest geschikte middel voor een correcte bescherming tijdens het transport. **Voordat het product wordt gebruikt moet de paragraaf "ALGEMENE AANWIJZINGEN" nauwlettend opgevolgd worden.**

Brood roosteren
Zet de sneetjes brood in de sleuven van de broodrooster en duw de aanzethendel (C) omlaag tot hij blokkeert.
Opmerking: als het apparaat niet op het elektriciteitsnet is aangesloten blokkeert de hendel niet.
Regel de roostergraad door de knop (L) in te stellen. Wacht een aantal minuten en controleer, nadat het geroosterde brood er automatisch uitspringt, hoe ver het brood geroosterd is, en kies, als het brood niet voldoende is geroosterd, een hogere roostergraad; als het brood daarentegen te donker is, kies dan een lagere graad.

Het roosterproces kan op ieder moment worden onderbroken door de toets (F) in te drukken.
Om het apparaat helemaal uit te schakelen moet, na hem te hebben uitgezet, de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Ontdooifunctie
U kunt bevroren sneetjes brood ontdooien door meteen nadat de hendel (C) is ingedrukt en met de knop (L) op 1, op toets (D) te drukken, Fig. 2. Als u ze niet alleen wilt ontdooien maar ook rooster, moet de hendel op een hogere stand worden gezet (bijv. 3, 4, 5 of 6). Het rode verklikkerlampje (E) blijft branden zo lang als de ontdooifunctie is ingeschakeld.

Verwarmingsfunctie
Druk de aanzethendel (C) omlaag en druk de verwarmingstoets (H) in. Het verklikkerlampje van de verwarming (I) blijft branden tijdens het gebruik van deze functie. Let op dat er een vaste verwarmingstijd is ingesteld die niet kan worden gewijzigd.

REINIGING
Het is streng verboden het apparaat te demonteren of te proberen binnenwerk daarvan op enige wijze te wijzigen.
Zorg dat het apparaat altijd goed schoon en goed verzorgd blijft, om een perfecte werking en een langere levensduur van het apparaat te garanderen.

- **Zet het apparaat, alvorens hem te reinigen, uit door op de toets (F) te drukken en de stekker uit het stopcontact te trekken.**
- **Wacht met het reinigen tot het apparaat is afgekoeld.**
- **Gebruik uitsluitend een iets vochtig gemaakte doek.**
- **Dompel het apparaat niet in water of in andere vloeistoffen.**
- **Droog de onderdelen van de machine altijd met de hand, en stop ze niet in de oven of in de magnetron.**
- **Gebruik nooit metalen of scherpe gereedschappen om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.**
- **Trek na ieder gebruik de stekker uit het stopcontact en maak het opvangbakje voor kruimels (B) leeg.**

Maak af en toe de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek zonder schurende schoonmaakmiddelen, aangezien daar door het oppervlak beschadigd zou kunnen raken, en droog hem daarna.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε προσεχτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση που σχεδιάστηκε. Θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή,ήλιο κλπ).
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μονάχα για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.
- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε αποκλειστικά σε ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κάτω από τη συσκευή, αντιστοιχεί με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου της περιοχής σας.
- Να συνδέετε πάντα τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα.
- Η χρήση ηλεκτρικών προεκτάσεων (μπαλαντέζες) που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστικό οίκο, μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Το καλώδιο ηλεκτροδότησης δεν πρέπει να ακουμπάει σε ζεστές επιφάνειες.
- Μην αποχωρίσετε από τη συσκευή όταν είναι στην πρίζα. Να βγάζετε το φις από την πρίζα, μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Να βγάζετε το φις από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε επεμβάση συντήρησης ή επισκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή σε μέρη προσιτά γιά τα παιδιά και ανίκανα άτομα.
- Αν είναι χαλασμένο το καλώδιο ηλεκτροδότησης, πρέπει να αντικατασταθεί από το κατασκευαστικό οίκο ή από το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) ή οπωσδήποτε από ένα κατασκευάσμένο ηλεκτρολόγο, για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.
- Αφού βγάλετε το φις από την πρίζα και αφού κρυώσουν οι ζεστές επιφάνειες, καθαρίστε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί μόλις βουτηγμένο στο νερό και με λίγες σταγόνες ουδέτερου υγρού απορρυπαντικού (μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στη συσκευή). Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Συνιστούμε να λειτουργήσετε την τοστιέρα άδεια για λίγα λεπτά, μονάχα κατά την πρώτη χρήση, ώστε να εξαντληθεί τελείως η κάπνα που ακολουθεί στην κατεργασία της αντίστασης.
- Κατά τη χρήση βιστάνονται πολύ τα διάφορα μέρη της συσκευής. Προσέξτε να μην τα αγγίζετε.
- Κατά τη χρήση, μην ακουμπάτε πιάτα και άλλα αντικείμενα πάνω στη τοστιέρα.
- Το ψωμί μπορεί να καεί και κατά συνέπεια δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη τοστιέρα κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Επίσης πρέπει να επιτηρείτε τη συσκευή όταν είναι αναμμένη.
- Μην εισαγετε σε κάθε σχισμη περισσοτερες από δυο φετες ψωμιου.
- Μην φέρνετε ποτέ σε επαφή με το νερό τα εξαρτήματα της συσκευής που έχουν χαλάσει: μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα!
- Σε περίπτωση βλάβης, ελαττωμάτων ή υπαρξίας ελαττώματος μετά από μια πτώση, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία μια ελαττωματική συσκευή. **Οι ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΡΕΠΙ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΣΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ.** Οι κατασκευαστικός οίκος απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για τις ενδεχόμενες ζημίες που οφείλονται σε λανθασμένες επισκευές.
- **Μην βάζετε προϊόντα ή άλλα σκεύη μέσα στη συσκευή για να βγάλετε το ψωμί, δεδομένου ότι θα γίνει ζημιά στις αντιστάσεις.**
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Για ξερό ή λεπτό ψωμί, ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης σε χαμηλότερη βαθμίδα.
- **Μην βάζετε μέσα στην τοστιέρα το χέρι σας ή οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ. μαχαίρια ή αλουμινόχαρτο).**
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε εκ απόρριμμα την παρούσα συσκευή,συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή,κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής, που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο,ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή στα παιχνίδια τους.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανός πηγές κινδύνου.

Αυτή η συσκευή συμφωνεί με την οδηγία 89/336/ΕΟΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.

• ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ.

Η γραμμή κουζίνας Ariete περιλαμβάνει μία ευρεία συλλογή εύκολων και χρήσιμων στην χρήση προϊόντων για την κουζίνα μεταξύ των οποίων : παλτοποιητές (μπλέντερ), φρυγανιεριακούς αποχυμωτές,στίφτες,αλεστήρες,μικρά μπλέντερ,φρυτέζες,τρίφτες, πολυμίξερ,μπλέντερ βυθισμού, μόλους λαχανικών,φραγκανιέρες κλπ. Μαγειρεύετε καθημερινά με Ariete!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Μην χρησιμοποιείτε πολύ λεπτές ή σπασμένες φέτες ψωμιού.
- Μην βάζετε στη συσκευή τρόφιμα που μπορεί να στάξουν κάτω το ψήσιμο. Θα δυσκολευτείτε να καθαρίσετε τη συσκευή και μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά. Επιπλέον, πριν από κάθε χρήση είναι σημαντικό να καθαρίζετε από τα κατάλοιπα των τροφίμων το συρτάρι για το ψίχουλο (B).
- Μην εισάγετε στη συσκευή με πίεση πολύ μεγάλα κομμάτια τροφίμων.
- **Μην βάζετε στη συσκευή προϊόντα και άλλα σκεύη για να βγάλετε το ψωμί, γιατί μπορεί να γίνει ζημιά στις αντιστάσεις. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΛΟΝΙΣΜΟΥ**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

A Σχάρα για κρουασάν
B Συρτάρι για ψίχουλα
C Μοχλός λειτουργίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

D Πλήκτρο ξεπαγώματος
E Ενδεικτικό λαμπάκι πλήκτρου ξεπαγώματος
F Πλήκτρο διακοπής θέρμανσης
G Ενδεικτικό λαμπάκι διακοπής θέρμανσης
H Πλήκτρο θέρμανσης
I Ενδεικτικό λαμπάκι πλήκτρου θέρμανσης
L Διακόπτης ρύθμισης βαθμού ψησίματος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την αναμμένη για λίγα λεπτά χωρίς τρόφιμα, για να απομακρυνθεί η μυρωδιά του «καινούριου» και η κάπνα που οφείλεται στην επεξεργασία των αντιστάσεων.

Συνιστάται να φυλάσσετε την αρχική συσκευασία για ενδεχόμενη μελλοντική χρήση. Πρόκειται για την καλύτερη προστασία από τα κτυπήματα κατά τη μεταφορά. **Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή, τηρήστε σχολαστικά τις υποδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο «ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ».**

Πώς να φτιάξετε τοστ
Τοποθετήστε τις φέτες του ψωμιού στις οπές της τοστιέρας και κατεβάστε το μοχλό λειτουργίας (C) μέχρι να ασκηπτοσυρθεί.
Σημείωση: ο μοχλός δεν ασκηπτοποιείται, αν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
Ρυθμίστε το βαθμό ψησίματος ενεργώντας στο διακόπτη (L). Περιμένετε λίγα λεπτά μετά την αυτόματη εξώθηση των τοστ, ελέγξτε αν έχουν ψηθεί καλά και αν δεν είναι επαρκώς ψημένα, επιλέξτε ένα υψηλότερο βαθμό ψησίματος. Αντίθετα αν τα τοστ είναι πολύ ψημένα, επιλέξτε ένα χαμηλότερο βαθμό ψησίματος.
Για να διακόψετε το ψήσιμο, πατήστε το κουμπί (F) σε οποιαδήποτε στιγμή.
Για να σβήσετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο (F) και βγάλτε το φις από την πρίζα.

Λειτουργία ξεπαγώματος
Μπορείτε να ξεπαγώσετε φέτες κατεψυγμένου ψωμιού, πατώντας το πλήκτρο (D) Εικ. 2, κατεβάζοντας ομάλως μετά το μοχλό λειτουργίας (C) και έχοντας γυρίσει στο 1 το διακόπτη ρύθμισης (L). Αν θέλετε να τις ψήσετε μετά το ξεπάγωμα, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης σε μια ανώτερη βαθμίδα (π.χ.3,4,5,6). Το κόκκινο ενδεικτικό λαμπάκι (E) θα μένει αναμμένο όσο λειτουργεί το ξεπάγωμα.

Λειτουργία θέρμανσης
Κατεβάστε το μοχλό λειτουργίας (C) και πατήστε το κουμπί θέρμανσης (H). Το ενδεικτικό λαμπάκι (I) θα παραμένει αναμμένο όσο είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία. Λάβετε υπόψη πως ο χρόνος θέρμανσης είναι προ-ρυθμισμένος από το εργοστάσιο και δεν μπορείτε να τον τροποποιήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Απαγορεύεται αυστηρά να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή να επιχειρήσετε να κάνετε οποιαδήποτε επέμβαση στο εσωτερικό της.
Διατηρώντας καθαρή και τακτοποιημένη τη συσκευή θα επιτυγχάνετε βέλτιστα αποτελέσματα και θα εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

- **Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, σβήστε την πατώντας το πλήκτρο (F) και βγάλτε το φις από την πρίζα.**
- **Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.**
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα μαλακό και μόλις υγρό πανί.**
- **Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή άλλα υγρά.**
- **Να στεγνώνετε πάντα με το χέρι τη συσκευή, χωρίς να την βάζετε στον ηλεκτρικό φούρνο ή στο φούρνο μικροκυμάτων.**
- **Μην καθαρίζετε ποτέ το εσωτερικό της συσκευής με μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα.**
- **Μετά από κάθε χρήση, να βγάζετε το φις από την πρίζα και να αδειάζετε το συρτάρι για τα ψίχουλα (B).**

Κάθε τόσο, να καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής, χωρίς να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη γιά να μη γίνει ζημιά στις επιφάνειες. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

RUS

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Внимательно ознакомиться с инструкциями перед использованием.
- Прибор должен использоваться исключительно по предусмотренному назначению. Любое другое использование считается непредусмотренным и может быть опасным.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Прибор предусматривает только использование в домашних условиях и не должен предназначаться для коммерческого или промышленного использования.
- После снятия упаковки, проверить целостность изделия. При возникновении каких-либо сомнений связаться со специализированным центром.
- Перед подсоединением оборудования к сети питания проверить, чтобы напряжение, которое указанное на табличке внизу оборудования, соответствовало напряжению в сети.
- Подсоединять прибор всегда только к розетке с [illegible] и аварийные ситуации.
- Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Не оставляйте подключённый к электрической сети прибор без присмотра; вытаскивайте вилку из розетки после каждого использования.
- Не устанавливать прибор над источниками отопления или рядом с ними.
- Достать вилку из розетки разъемного контактного соединения перед проведением процедур чистки и обслуживания.
- **Никогда не оставляйте прибор в местах, доступных для детей или недееспособных лиц.**
- Если питательный провод поврежден, он должен быть заменен самим производителем или службой Технической помощи или квалифицированным лицом во избежание всякого риска.
- После отсоединения вилки питания и после того, как горячие части охладятся, прибор должен быть очищен исключительно неабразивной тряпкой чуть-чуть влажной, добавив несколько капель нейтрального моющего средства слабого действия (не использовать никогда растворители, которые могут повредить поверхность продукта). Не погружать прибор в воду и др.жидкости.
- **Никогда не использовать металлические и острые предметы для чистки внутренних частей прибора.**
- **После каждого использования, отсоединить вилку и очистить кассету сбора крошек (B).**

Время от времени чистить наружную часть прибора влажной тряпкой, без использования абразивных моющих средств, поскольку они могут повредить поверхность, затем вытереть.

SA

تنبيهات هامة

- اقرأ التعليمات بحرص قبل الاستعمال.
- يجب استعمال الجهاز فقط للأغراض التي صنع خصيصا من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق ويشكل خطير.
- تفادوا ترك الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (الشمس، المطر الخ...)
- بعد نزع الغلاف عن الجهاز، تحقق من أنه في حالة جيدة. في حالة الشك، يجب اللجوء إلى مركز صيانة مرخص لهذا الغرض.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تأكد من أن الجهد الكهربائي المبين على بطاقة المعلومات الموجودة في أسفل الماكينة مطابق لجهد الشبكة الكهربائية.
- استعمل الوصلات الكهربائية الغير مصرّح بها من قبل الشركة الصانعة يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- يجب عدم ملامسة الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- لا تترك الجهاز مطلقا وهو شغال في متناول الأطفال.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل قسم الخدمات الفنية والرعاية لتابع لهذا، وفي جميع الأحوال من قبل فني مختص لهذا الغرض لتلافي وقوع أي نوع من الخطر.
- بعد فصل قابس التغذية الكهربائية وبعد أن تبرد الأجزاء الحارة، يجب تنظيف الجهاز بواسطة مسحة رطبة غير حاكة، مع إضافة قطرات قليلة من مواد للتنظيف المحايدة و الغير ضارة (لا تستعمل مطلقا مذيبات ضارة بسطح الجهاز). لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.
- لا تلمس الجهاز عندما تكون يديك مبلولة أو رطبة.
- لا تستعمل مطلقا أدوات معدنية أو حادة للتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز.
- عند استعمال محمصة الخبز لأول مرة، ينصح تشغيلها بدون خبز ليضع الدخان والى حين أن يخرج منها الدخان الناتج عن عملية تصنيع المقاومة الكهربائية بشكل كامل.
- أثناء الاستعمال، ينصح بعدم لمس أجزاء الجهاز التي تكون في متناول لأنها تصبح حارة.
- يجب عدم وضع صحون أو أشياء أخرى فوق الجهاز أثناء استعماله.
- يمكن أن يحترق الخبز، ولهذا السبب يجب عدم استعمال محمصة الخبز بالقرب من الستائر أو الأشياء الأخرى القابلة للاشتعال. زيادة على ذلك يجب مراقبة الجهاز أثناء تشغيله.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة من الجهاز للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس كهربائي!
- في حالة عطب الجهاز أو عطله بشكل شاذ نتيجة لسقوطه من مكان مرتفع، اسحب فورا القابس من المأخذ الكهربائي. لا تشغل الجهاز إذا كان متلف. **يجب أن تتم أعمال التصليح فقط من قبل مراكز الصيانة المرخصة.** لا تتحمل الشركة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن أعمال التصليح الخاطئة.
- **لا تدخل شوك أو سكاكين أو أدوات أخرى حادّة داخل محمصة الخبز لسحب الخبز، لأنها ممكن أن تتلف المقاومة الكهربائية للجهاز.**
- إذا ما قررتم التخلص من الجهاز يجب عليكم نزع كافة العناصر و الأجزاء التي من الممكن أن تشكل خطرا كالشبك الكهربائي، و التي من الممكن أن تشكل خطرا على الأطفال إذا ما وقع الجهاز بمتناولهم حيث أنه من الممكن أن يتلاعبوا تلك العناصر و الأجزاء الخطرة و الهم.
- تجنبوا ترك مواد التغليف متناول الأطفال كونها من الممكن أن تشكل خطرا على سلامتهم.

• احتفظ دائما بهذه التعليمات

هذا الجهاز مطابق لمقاييس مجموعة الدول الأوروبية رقم **89/336 CEE** المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي.

سلسلة منتجات شركة أريتي تضم مجموعة واسعة من الأجهزة سريعة و سهلة الاستعمال بالمطبخ من ما يتها: خلاطات، عصارات، عصارات الحمضيات، آلات فرم صغيرة الحجم، آلات قلي كهربائية، آلات تبشير، آلات متكاملة و شاملة متعددة الوظائف، آلات خلط، آلات تمحيص الخبز الخ.....
اطبخ رجيم بسهولة وبسطة بواسطة منتجات أريتي

مواصفات المركبات

A. شبك لتمحيص البريوش
B. صندوق لتجميع فتات الخبز
C. رافعة التشغيل

مواصفات أدوات التحكم

D. زرّ إزالة الصقيع
E. إشارة ضوئية لزرّ إزالة الصقيع
F. زرّ لإيقاف عملية التسخين
G. إشارة ضوئية لزرّ التسخين
H. زرّ التسخين
I. إشارة ضوئية لزرّ التسخين
L. قبضة تعديل درجة التحميص

التركيب
ينصح الاحتفاظ بالغلاف الأصلي للجهاز، لأنه يمكن أن تحتاج إليه في وقت لاحق. وبالفعل، يعتبر الغلاف الأصلي أفضل وسيلة لحماية الجهاز من الصدمات أثناء نقله. **قبل تركيب الماكينة، ينصح الاطلاع على التعليمات الواردة في فقرة "تنبيهات هامة" وتقيد بها بحرص.**

تعليمات الاستعمال
عند استعمال محمصة الخبز لأول مرة، ينصح تشغيلها بدون خبز ليضع الدقائق والى حين أن يخرج منها الدخان الناتج عن عملية تصنيع المقاومة الكهربائية بشكل كامل.

تحضير شرائح الخبز
أدخل شرائح الخبز داخل شقّ محمصة الخبز، ثم أهبط رافعة التشغيل (C) إلى أن تبقى ثابتة.
ملاحظة: إذا كان الجهاز غير موصول بالشبكة الكهربائية، فإن الرافعة في هذه الحالة لا تثبت.
عدّل درجة التحميص من خلال المقبضة (L)، انتظر بعض الدقائق وحال قذف قطعة الخبز بشكل أوتوماتيكي، تحقّق من درجة تحميص الخبز. إذا كانت درجة تحميص الخبز قليلة، اختار درجة تحميص أعلى من الدرجة السابقة. عكس ذلك، وإذا تبين أن الخبز محترق فيجب في هذه الحالة اختيار درجة تحميص أقل من الدرجة التي تم اختيارها سابقا.
اضغط على الزرّ (F) لإيقاف عملية التحميص في أي لحظة.
لإيقاف الجهاز عن العمل، اضغط على الزرّ (F)، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

وظيفة إزالة الصقيع
بإمكانكم تحميص شرائح الخبز فور تناولها من الفريزر من خلال الضغط على الزرّ (D) **شكل 2** وبعد تهبيط الرافعة (L)، تزداد مدة التحميص في هذا الحالة. تبقى الإشارة الضوئية مشعلة أثناء استعمال هذه الوظيفة. يجب الأخذ بعين الاعتبار بأن مدة التسخين ثابتة ولا يمكن تعديلها.

وظيفة التسخين
أهبط رافعة التشغيل (C)، ثم اضغط على زرّ التسخين (H). تبقى الإشارة الضوئية للتسخين (I) مشعلة أثناء استعمال هذه الوظيفة. يجب الأخذ بعين الاعتبار بأن مدة التسخين ثابتة ولا يمكن تعديلها.

التنظيف
ممنوع مطلقا فكّ الجهاز أو محاولة معالجته بأي طريقة من الداخل.
حافظ على الجهاز بحالة نظيفة ومرتبة. بهذا الشكل يضمن لك تحميص ممتاز وبدوم مدة طويلة مع الوقت.

- **قبل البدء بعملية التنظيف، أطفأ الجهاز من خلال الضغط على الزرّ (F)، ثم اسحب القابس من المأخذ الكهربائي.**
- **انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز قبل البدء بتنظيفه.**
- **استعمل لهذا الغرض فقط ممسحة رطبة بشكل خفيف.**
- **لا تغطس الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى.**
- **جفّف دائما الجهاز باليد وبدون ادخاله في أي نوع من الأفران.**
- **لا تستعمل مطلقا أدوات حادة لتنظيف الجهاز من الداخل.**
- **بعد الانتهاء من الاستعمال، افصل القابس عن المأخذ الكهربائي، ثم فرّغ صندوق تجميع فتات الخبز (B).**

بين الحين و الآخر، نظف السطح الخارجي للجهاز بواسطة ممسحة رطبة، وبدون استعمال مواد تنظيف حاكة، لأنها ممكن أن تتلف سطح الجهاز، وبعد ذلك قم بعملية التجفيف.

Ariete
Via Toscana, 57 a-b
59100 Prato - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net
SERVICE CONSUMERS NUMBER 800-216534
825440
COD. 6035010500 Rev. 0 del 15/06/2005

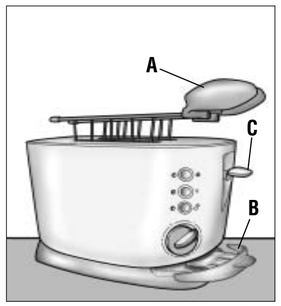


Fig. 1

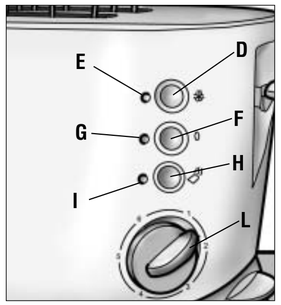
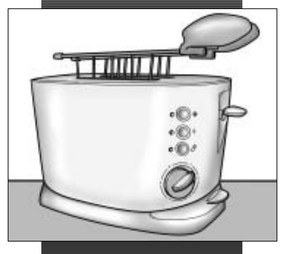


Fig. 2

CE MOD. 117



Toaster Brunch

Ariete